

Lebensart aus Hannover

2010

2,50 €

nobilis Garten



SOMMERLUST 2010
Gartenfestivals im Überblick

GESTALTEN MIT STIL
modern, mediterran oder romantisch

Gartenwelt
by HESSE



home islands
wohnstyle für freiräume

Exklusiv bei Möbel Hesse in Garbsen

Hannovers
größte
Strandkorb-
Ausstellung

Erleben Sie Hannovers große Gartenmöbelschau auf
mehr als 2.000 m². Eingang im Küchencenter No.1

Ab ins Grüne!

Hurra, Gartenzeit!

Liebe Gartenfreunde, der Winter war lang genug, deshalb nehmen wir Sie ohne Umschweife mit raus ins Grün. Von der farbenfrohen Vielfalt einer Wasserpflanzen-Spezialgärtnerei über den Besuch in einem traumhaften Staudengarten bis hin zu den neuen Gartenmöbeln 2010 – wir haben ein buntes Paket mit prallen Blütenmeeren, lauschigen Plätzchen und vielen praktischen Tipps für Sie geschnürt! Lehnen Sie sich bequem zurück, nehmen Sie sich ein wenig Zeit und machen sich mit nobilis auf die Reise in die schönste Zeit des Jahres.

Viel Vergnügen!

Ihre Redaktion nobilis

(0511) 85 50-26 32, redaktion@nobilis.de,
www.nobilis.de



Foto: Kathrin39 – fotolia.com



JEDEN TAG EIN

Kleines Fest
IN IHREM GARTEN

STEINBERG.GÄRTEN

Gartenplanung | Gartengestaltung | Naturpools
Gartenbeleuchtung | Gartenpflege

Ottostr. 22 A | 30519 Hannover-Waldheim
Tel. 0511 - 83 06 55 | Fax 0511 - 83 79 05-3
www.steinberg-gaerten.de | Info@steinberg-gaerten.de

STEINBERG.GARTENLOUNGE

Das Kleine Wochenfest

Kunst & Kaffee & Besonderes.
Jeden Freitag von 15 bis 18 Uhr

Termine unserer Kleinen Feste 2010 finden Sie unter:
www.steinberg-gaerten.de

HILFE FÜR JEDERMANN

Ein Anruf bei der
Gartenakademie
genügt ...

26

GARTENFESTIVAL

Die Termine
der Region
im Überblick

28



TANZ DER GRÄSER

Gartengestaltung
mit Piet Oudolf
in Bad Driburg

30

WASSER MARSCH

Schwimmteiche:
Badespaß und
Biotop in einem

24



QUERBEET

Bunte Accessoires
und mehr rund
um den Garten

06

LÄSSIGE ALLESKÖNNER

Chic und wetter-
beständig:
Gartenmöbel 2010

18



BLÜTENMEER

Besuch beim
Wasserpflanzen-
Gärtner

10

GARTENWISSEN

Lesenswertes
über
grüne Paradiese

14

Alle Infos
auch online
unter
www.nobilis.de

HEILPFLANZE

Efeu kann
weit mehr
als klettern

34



IMPRESSUM

34





GUT KOLDINGEN GARTENMÖBEL

Das Paradies war schon immer ein Garten.
Wir richten ihn ein.



Geflecht



Aluminium



Teak



Beschattung



Edelstahl



Strandkörbe



Polster



Accessoires

Genießen Sie im stimmungsvollen Ambiente des historischen Gutshofs die große Auswahl.
Erleben Sie die vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten für das Wohnen im Garten.

GUT KOLDINGEN GARTENMÖBEL

Stephanie Böhm | Amtberg 6 | 30982 Pattensen/OT Koldingen

Telefon: 0 51 02 - 10 22 | Telefax: 0 51 02 - 22 21 | info@gut-koldingen.de | gut-koldingen.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 10.00 bis 18.00 Uhr | Sa: 10.00 bis 16.00 Uhr

BAU DIR EIN SCHÄFCHEN

Kürzlich in der City: Spaziergänger staunten über 30 Schafe auf dem Maschteich. Der hannoversche Künstler Jens-Uwe Scholz zeichnet für die Aktion verantwortlich. In Kursen können Hobbykünstler nun die fröhlichen Tiere aus Bauschaum selber kreieren. Kleine Schafe sind in sechs Stunden gartenfein, große benötigen eine Bauzeit von zehn Stunden – wer sich bis zum 1.07. anmeldet, zahlt 49 bzw. 129 Euro (inkl. Material).

www.teichschafe.de

Foto: Promo

ORGANISCHER RAUMTRENNER



Foto: Dedon

Schaffen Sie eine Oase: Der Raumtrenner „Green“ von Dedon sorgt für geräumige Ungestörtheit. Kreieren Sie Raum ohne Enge, schaffen Sie offene Abgeschlossenheit und optische Einmaligkeit in kunstvoller Einfachheit. Schon seine organische Struktur ist ein unaufdringlicher, funktionaler Hingucker. Egal ob drinnen, draußen, horizontal oder ver-

tikal: Die Möglichkeiten sind endlos. Durch das Zusammenfügen mehrerer Raumtrenner können Sie sich Ihren ganz persönlichen Raum gestalten. Dank der stabilen Bodenverankerungen steht Green selbst bei vollem Pflanzenbewuchs und stürmischem Wetter stabil. Erhältlich mit und ohne Keramiktöpfen. Ab 1 390 Euro. Bei: Steinhoff Einrichten + Wohnen



Wasser zum Pflanzen Das wasserspeichernde Granulat „Geohumus“ liefert der Pflanze zusätzliche Nährstoffe – und hilft, Wasser zu sparen. Der Erde beigemischt, speichert Geohumus das 40-fache seines Eigengewichts an Wasser und gibt es nach und nach an die Pflanzen ab. Ab 7,98 Euro (500 g). www.geohumus.com



KUNTERBUNTES

Fermob-Möbel vereinen Design und Qualität – und bringen viel Farbe in den Garten oder Wintergarten. In zehn Etappen werden sie in den kultiqsten Farben lackiert und werden am Ende im Ofen gebrannt, um sie dauerhaft von jeglichem Rostrisiko zu schützen. Die Gartenmöbel der „Luxembourg-Reihe“ sind aus Aluminium gefertigt, die Stühle werden von der französischen Firma im Zweierpack ausgeliefert. Mixen Sie sich Ihren kunterbunten Lieblingsplatz. Bank 338, Stühle ab 324, Tisch 548 Euro.

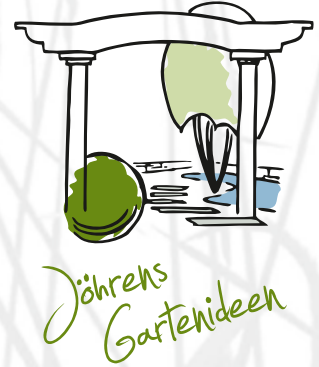
Bei: Gut Koldingen Gartenmöbel



BAUCHIGE DEKO

Zu geschmackvollen Outdoor-Möbeln und paradiesischen Gartengestaltungen gehören immer auch ausgesuchte Accessoires. Die bauchigen Objekte von Stern geben Ihrem Wohnstil den ganz persönlichen Akzent. Die goldbraunen Gefäße aus Terrakotta sollten allerdings bei frostigen Temperaturen ins Haus geholt werden. Erhältlich in der Höhe von 19 cm und einem Durchmesser von 11 bzw. 19 cm (11,90 bzw 15,90 Euro). Bei: Möbel Hesse

Foto: Stern



- * Themengärten * Lichtzauber
- * Pflaster- und Steinkunst
- * Schwimmteiche * Wasserwelten
- * Accessoires + Pflanzen

Öffnungszeiten Schaugarten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr • Sa 9 - 15.30 Uhr

Jöhrens Gartenideen
Anderter Str. 76 (Zufahrt Kreisstr.)
30629 Hannover / Misburg
Tel. 0511 587979 • Fax 0511 591183
info@joehrens.de • www.joehrens.de





Ob als Strandtuch oder als Badetuch: die Handtücher in Maxi-Größe (100x180 cm) sorgen für kuscheligen Komfort. Esprit-Badetücher sind aus besonders saugfähiger Baumwolle, die veloursartige Oberfläche

sorgt dafür, dass sich die Badetücher samtig und weich anfühlen. Weil zu einem stylischen Badeanzug oder Bikini nur ein stylisches Badetuch passt, werden die Riesen-Handtücher durch trendy Karos, Kringel und dekorative

Blumen-Dessins zum echten Eyecatcher. Für den Wow-Effekt sorgt der sommerliche Farbmix, zum Beispiel in Gelb-Orange-Rot-Tönen oder in Blau-Grün-Gelb-Tönen. Ab 29,95 Euro. Bei: www.esprit.de

GRÜNE SCHÖNHEIT ZUM AUSROLLEN

Ausgesuchte Böden und intensive Pflege geben dem Rollrasen von Rasenland ein dichtes, gesundes Wurzelgeflecht und kräftige, widerstandsfähige Halme. Bereits nach zwei bis drei Wochen ist der in verschiedenen Sorten erhältliche Roll-

rasen benutzbar. Die Produkte werden entweder direkt ab Feld nach Hause geliefert oder können nach nur eintägiger Vorbestellung selbst abgeholt werden (u. a. vom Rittergut Pattensen). Preise auf Anfrage. Bei: www.rasenland.de



Foto: Dedon

HELL & STRAHLEND

Die Farbe Weiß bleibt Trend. Die vielfältig kombinierbaren Übertöpfe „Planter“ von Dedon sind nun auch in Chalk erhältlich. Mit den Übertöpfen in zwei Höhen und Größen lassen sich Terrassen und Gärten stilvoll in trendige Lounge-Landschaften verwandeln. Preis auf Anfrage.

Bei: Gut Koldingen Gartenmöbel



Foto: Gudrun Sjöden

KULTMUSTERMIX

Die schwedische Modedesignerin Gudrun Sjöden versteht jede ihrer Kollektionen mit einer besonderen Weltenbummler-Aura. Unter dem Motto „Die Folklore dieser Welt“ fließen in den Kollektionen traditionelle Muster, Schnitte und Stoffe eines Landes mit ein. Muster, die sie auf ihren Reisen durch die Welt entdeckt. Bei: www.gudrunsjoden.de



Foto: Bassetti

Im Muster-Rausch

Makro-Formen und pittoreske Umriss verleihen dem Bassetti-Dessin „Grafique“ mit seinen Kaschmir-Ornamenten Individualität. Die Kissen sind in zwei Größen (40x40, 60x60) erhältlich. Ab 18 Euro Bei: Duxiana

EIN KORB FÜR DEN STRAND

Die Wiege des Strandkorbs steht im Ostseebad Kühlingsborn. Die Adelige Elfriede Maltzahn fragte den Hofkorbflechter Wilhelm Bartelsmann 1882: „Wie kann ich windgeschützt die Sonne genießen?“. In der Gartenwelt von Möbel Hesse haben Sie die Möglichkeit, sich aus einer Vielzahl von Geflechten, Hölzern und Stoffen Ihr eigenes Unikat zu gestalten. Preis: auf Anfrage. Bei: Möbel Hesse



Foto: Möbel Hesse

Tag des Swimming-Teiches

13. Juni 2010



- 140 m² Schauteich
- Badesachen mitbringen!
- Präsentation des Swimming-Teich-Systems
- Individuelle Beratung von 10 bis 18 Uhr

Wrede GmbH & Co.
Landschaftsbau und
Planungsbüro KG

Baumschulenweg 1
31234 Edemissen
Tel. 051 76/2 39
www.wrede-galabau.de
info@wrede-galabau.de



Ein Blütenmeer

In der Wasserpflanzengärtnerei von Jörg Petrowsky blühen zweihundert Seerosensorten.

Es gab eine Zeit im Leben von Jörg Petrowsky, da stand er auf einer Autobahnböschung und hob Pflanzlöcher aus, Loch für Loch, Reihe um Reihe, Tag für Tag. Auch das ist Garten- und Landschaftsbau, aber blühende Gärten sehen anders aus. Heute sitzt Jörg Petrowsky bei Kaffee und Keksen im Büro seines eigenen Betriebs und erzählt von Monet und den Seerosen. Der Maler Claude Monet, dessen Garten in Giverny ihm die schönsten Motive lie-

ferte, liebte Seerosen. In Kunst, Literatur und Musik ist diese Pflanze ein Symbol der Romantik. *Nymphaea alba*, unsere einheimische Seerose auf Seen und Teichen, blüht schlicht weiß. Erst vor hundertunddreißig Jahren kamen farbige Sorten auf den Markt. So stellte der französische Züchter Joseph Bory Latour-Marliac bei der Weltausstellung 1899 in Paris die winterharte *Nymphaea Marliacea Chromatella* aus, eine gelbblühende Seerose, die er durch



Die Blüte der Seerose „Colonel A.J. Welch“ steht über dem Wasser. Ihre Blütezeit: Mai und September.

Foto: Privat

die Kreuzung europäischer und amerikanischer Arten erhalten hatte. Marliac, der durch seine erfolgreiche Kultivierung und Hybridzüchtung von Seerosen bekannt wurde und der die europäischen Gärtner mit Wasserpflanzen und asiatischen Bambusarten bekanntmachte, führte in seiner Gärtnerei genau Buch über Bestellungen und Lieferungen. Diese Listen sind erhalten geblieben, und so lässt sich heute noch genau nachvollziehen, welche Seerosen nach Giver-

ny geschickt wurden. Sie prägten das Bild des Monetschen Wassergartens und wurden in den berühmten Bildern des Künstlers verewigt.

Monet, Marliac und die Seerosen – Jörg Petrowsky liebt solche Geschichten. „Pflanzen sind doch keine Wegwerfartikel! Das wollen wir den Menschen näher bringen, und solche Geschichten sind doch auch kulturhistorisch interessant.“ Überhaupt ist die Seerose für Petrowsky „die Königin des Gartenteichs“, um die sich sein ganzes Leben dreht, oder zumindest die berufliche Seite. Seit 25 Jahren besitzt er eine Seerosen- und Wasserpflanzengärtnerei an den Aschauteichen bei Eschede, die er gemeinsam mit seiner Lebensgefährtin Traudel Siebler bewirtschaftet. Nach der Etappe auf der Autobahnböschung vollendete Jörg Petrowsky seine Ausbildung in einer großen Staudengärtnerei. In der Tochter des Inhabers fand er nicht nur seine Partnerin, sondern auch eine versierte Kollegin. Nach Abschluss eines zusätzlichen Fachstudiums stand also einem eigenen Betrieb nichts mehr im Wege. „Wasserpflanzen waren damals noch ein Randprodukt und wurden einfach aus den Gräben geholt“, erzählt Jörg Petrowsky. Erst als es in den achtziger Jahren üblich wurde, Teiche mit Kunststofffolien auszulegen, als der Trend zu Biotopen und Schwimmteichen aufkam, wurde diese Gartenbau-Sparte interessant. Ungefähr zeitgleich begann man auch damit, geeignete Pflanzenarten zur Flussrenaturierung oder Kanalsanierung einzusetzen.

Die nächste Phase waren dann die ersten Bio-Kläranlagen und die Oberflächenwasserreinigung über Pflanzenfilter. So werden in Deutschland seit 1990 große Schilfbeete angelegt, um den Klärschlamm, der in den Kommunen anfällt, mit Hilfe von Pflanzen in ein erdähnliches Substrat umzuwandeln. Auch toxische und organische Stoffe, zum Beispiel aus belasteten Industrieabwässern, können biologisch geklärt werden. Dazu werden Pflanzen milieugerecht angezogen, beschreibt Traudel Siebler und zeigt ein dreißig Zentimeter langes Schilfrhizom, das gut ein bis zwei Zentimeter dick ist. „Es gibt spezielle Binsen, die Phenol-, und Schilfe, die Glykol-adaptiert sind“, erklärt sie. Letztere können beispielsweise auf Flughäfen angepflanzt werden, um die Abwässer der Flugzeugenteisung zu klären.

Es sind also nicht nur Seerosen, die in dieser Spezial-Gärtnerei >



Faszination durch Vielfalt und Farben

> rei eine Rolle spielen. Gerade sind die Mitarbeiter dabei, eine Lieferung nach Schweden zusammenzustellen. Ein Naturschwimmbad bei Stockholm hat über tausend einheimische Sumpf- und Wasserpflanzen bestellt.

Das Gelände der Aschauteiche befindet sich in Privatbesitz. Es umfasst rund einhundertfünfzig Hektar landwirtschaftlicher und achtzig Hektar Wasserfläche für die Fischwirtschaft. Sieben Hektar hat Jörg Petrowsky gepachtet und sehr viel investiert. Überall auf dem Gelände, auf dem früher Schweine gezüchtet wurden, glitzern die Wasserflächen der Kulturbeete. Sie wurden sorgfältig mit Folie ausgelegt, damit das Wasser austauschbar ist. Rund fünftausend Quadratmeter Betriebsfläche entfallen auf Gewächshäuser unter Glas und Folie. Bei einem Rundgang weist Traudel Siebler auf ihre Spezialitäten hin, auf tropische Schwimmpflanzen, die hier überwintert haben, auf seltene Moorfrösche, die munter von Pflanze zu Pflanze durch die Becken hüpfen, oder auf winzige grüne Punkte in einer Aussaat-schale: „Das ist Lungenenzian, den wir selbst vermehrt haben. Er ist sehr selten, und wir hoffen, dass die Keimlinge durchkommen.“ Alle Sämlinge und Stecklinge sind hier selbst gezogen, denn: „Wir sind zu spezialisiert und können daher nichts zukaufen. Es gibt einfach nichts.“

Rund zweihundert Arten Sumpf-, Wasser- und Unterwasserpflanzen hat die Gärtnerei im Sortiment, plus einhundert Seerosensorten in Kultur und eine Seerosensammlung, die über zweihundert Sorten umfasst. „Unsere Sammlung dient dem Kennenlernen und der Zucht, sowie dem Erhalt alter Seerosensorten. Wir beobachten ihre Eigenschaften,



Jörg Petrowsky in seinem „Paradies“: seit mehr als 20 Jahren betreibt er gemeinsam mit seiner Frau die Wasserpflanzen-Gärtnerei in Eschede.

vergleichen die Blühtermine, die Blütenvielfalt und die Öffnungsdauer der Blüten.“ Das Farbspektrum der Seerose reicht von Weiß über Pfirsich, Rosa und Rot bis fast hin zu Schwarz. Bis auf einige empfindliche tropische Sorten können alle bei uns überwintern. Wenn das Rhizom unter Wasser nicht einfriert, treiben die Pflanzen wieder aus. „Unser Ziel ist es, ausgefallene Wasser- und Sumpfpflanzen anzubieten, mit Richtung auf ein ganzjähriges Angebot“, sagt Jörg Petrowsky. „Und um an den Pflanzen Freude zu haben, reicht schon ein Kübel auf dem Balkon, der sich sehr schön bepflanzen lässt“, fügt Traudel Siebler hinzu.

Die Zufahrt zur Gärtnerei ist nicht leicht zu finden. An der Straße in Aschau wird nur für den Räucherfisch des Nachbarn geworben, ein Wegweiser zu den Seerosen fehlt. „Ja, wir blühen im Verborgenen“, gibt Jörg Petrowsky zu. Das ist nicht ganz unbeabsichtigt, denn in der Gärtnerei selbst finden keine Beratung und kein Verkauf statt. Professionelle Kunden wie Gärtnereien, Großhandel und Behörden werden per Versand oder Spedition beliefert, für Privatkunden gibt es einen bestens eingerichteten und bebilderten Internet-Shop, der keine Fragen offen lässt. Besucher sind jedoch stets herzlich willkommen: Schauen und schlendern wird gern gestattet, und es gibt viel zu sehen. Gleich links der Zufahrt zum Gelände bietet sich in der Saison ein unvergleichlicher Anblick. Hier liegt ein großer Teich, idyllisch eingefasst von Bäumen und Büschen, auf dem sich Königin Seerose in ihrer ganzen Pracht und Vielfalt zeigt. Der große Teich mit seiner Blütenvielfalt ist Schaufenster und Versuchsbecken, und der ganze Stolz von Traudel Siebler und Jörg Petrowsky. So mancher Besucher kommt hier wie Monet mit Pinsel und Leinwand her, und diesen Menschen erzählt Jörg Petrowsky dann besonders gern von seinen Schätzen. Die Bilder von Monet sind es nicht allein, die ihn faszinieren: „Auf den Gemälden von Pieter Breughel finden sich gefüllte Sumpfdotterblumen. Sie stammen vermutlich aus dem Salzburger Land und waren später verschollen. Aber wir haben sie hier und versuchen mit der Pflanze auch ihre Geschichte zu verbinden.“ ■

www.seerosensorten.de

Foto (2): Privat

Der Spezialist für Gartenbaustoffe

Brunnen,
Wasserspiele....

... und Teichtechnik

Gartenfiguren
und Pflanzgefäße ...

Riesen-Auswahl auf 6.000 m²

Jetzt **kostenlos** Gartenkatalog anfordern!

über 800 m²
Ausstellungsfläche

Einfach echte Hingucker!

... Natursteine
in großer Vielfalt



bauSpezi Baustoff-Fachhändler

KORTE BAUSTOFFE KG

31702 Lüdersfeld • Schachtstraße 4

Telefon 05725-1015/16

www.korte-baustoffe.de

www.muehlen-stein.de



Vom Abenteuer, ein Haus zu bauen

Einen Baum pflanzen, einen Sohn zeugen – kein Problem für Gerhard Matzig. Aber ein Haus bauen? Niemals! Das Eigenheim mit Garten ist ein Traum, den der Journalist nicht mit seiner fünfköpfigen Familie teilt. Einst der Reihenhaushidylle Niederbayerns entkommen, bereitet dem überzeugten Stadtmenschen die Vorstellung vom Landleben schlaflose Nächte. Doch seine resolute Frau Pia, genervt vom Leben in der engen Münchener Altbaumietwohnung, setzt sich durch: Das Abenteuer Hausbau nimmt nach etlichen Wirrungen seinen Lauf.

Das Hauptproblem: Das erworbene Grundstück ist schmal. So schmal, dass nur ein Haus darauf passt, das zwei Zentimeter breiter als ein Porsche Cayenne lang ist. Eine sensible Architektin, absurde Bauvorschriften, exzessive Baumarkttextkursionen und Nachbarn, die die Farbe Schwarz nicht mögen, machen das Buch zu einem kurzweiligen Lesevergnügen. Charmant, selbstironisch, komisch.

Gerhard Matzig: „Meine Frau will einen Garten: Vom Abenteuer, ein Haus am Stadtrand zu bauen“. Goldmann. 256 Seiten. 17,95 Euro.



Willkommen beim
Tag der offenen Tür
19./20. Juni 2010

LebensRäume

Aus Traumgärten entsteht Lebensqualität



Falko Werner
Garten- und Landschaftsbau

Schachthof 2 • 31036 Eime
Telefon 05182/923388
Telefax 05182/923389
fwerner@falko-werner-galabau.de
www.falko-werner-galabau.de

Die Natur ist das einzige Buch, das auf allen Blättern großen Inhalt bietet.

Die Natur ist das einzige Buch, das auf allen Blättern großen Inhalt bietet.

Die Natur ist das einzige Buch, das auf allen Blättern großen Inhalt bietet.

SURREALE TRAULANDSCHAFTEN

Der englische Landschaftskünstler Ivan Hicks kreiert Traumgärten, die dazu einladen, sich in ihnen zu verlieren. Die schönsten dieser surrealen Kreationen zeigt der Kölner Journalist Stefan Steinhäuser in seinem Buch „Magische Gärten“. Für Hicks muss ein Garten mehr sein, als eine Ansammlung von Pflanzen. Mythen und Märchen inspirieren ihn. Seine Werke haben eine phantastische Sogwirkung, der sich kein Besucher entziehen kann. Ob im „Gefängnisgarten“, im „Schlangenhort“ oder im „Mystic Pool“ – der Gartengestalter setzt Grün und Objekte so Aufse-

hen erregend ein, dass immer neue Zufallsbegegnungen entstehen. Zu Recht gilt der Engländer als einer der bedeutendsten Vertreter der zeitgenössischen Gartengestaltung.

Der Effekt steht dabei für Hicks stets im Vordergrund: „Häufig stelle ich eine Regel sogar auf den Kopf und mache es so, wie man es besser nicht machen sollte ...“

Stefan Steinhäuser: „Magische Gärten.“

Die Welt des surrealistischen Garten-Designers Ivan Hicks“.

DVA. 128 Seiten. 29,95 Euro.



KLEINE UND GROSSE PARADIESE

In einem neuen großformatigen Text-Bildband stellen Autor Jens Beck und Fotograf Karl Johaentges zahlreiche Garten- und Parkanlagen in Niedersachsen vor. Neben wunderbar sinnlichen Aufnahmen porträtiert das Buch nicht nur einzelne Anlagen, sondern dokumentiert zugleich die historische Entwicklung der Gartenkunst – von einfachsten Formen der Landnutzung über die kulturelle Hochblüte des Gärtnerns im 18. Jahrhundert bis hin zu heutigen modernen Freiraumgestaltungen. Niedersachsen zählt zu den Regionen in Deutschland, in denen die europäische Gartenkunst der letzten Jahrhunderte in vielen

Anlagen auf besonders anschauliche Weise nach-erlebbar ist. Jens Beck, ausgewiesener Kenner der Thematik, und Karl Johaentges, mehrfach ausgezeichnete hannoverscher Fotograf, haben sich auf eine Reise durch kleine und große Paradiese begeben. Haben vermeintlich Bekanntes auf oft überraschende Weise neu gesehen und richten den Blick zugleich auf Orte, die bisher kaum zur Kenntnis genommen worden sind.

Jens Beck, Text / Karl Johaentges, Fotos / Wilken von Bothmer (Hrsg.): „Gärten und Parks in Niedersachsen“. Hinstorff Verlag. 144 Seiten, Hardcover, 115 Farbfotos, 24,90 Euro.

Besuchen Sie BAD PYRMONT...

Europas 5. schönster Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006

Landespreis für den besten Park 2006



STAATSBAD PYRMONT

...im Frühling

Deutschlands schönster Park 2005 & Europas 5. schönster Park 2006



Traumgärten von Kretschmer

Das Traditionsunternehmen bietet professionelle Gartengestaltung zum Festpreis mit Traumgarten Gütesiegel und Bestandpflege inklusive.



Schließen Sie die Augen und stellen Sie sich vor ... wilde Blütenromantik, ein plätschernder Bach. Die Stufen hinunter, der Seerosenteich mit Ihrer Lesebank. Vom Grillplatz zieht zarter Duft lukullischer Köstlichkeiten durch das Grün ... Und Sie fühlen sofort: Hier bin ich Mensch, hier will ich sein.

Mit den Gartenexperten von Kretschmer wird dieser Traum wahr. Das Credo: Perfekte individuelle Beratung, Jahrzehnte Erfahrung und ein hohes Maß an Kreativität – ganz im Einklang mit den persönlichen Ideen und Wünschen des

Gartenbesitzers. Bis ins kleinste Detail planen die Gartenarchitekten das grüne Paradies von Anfang an mit Ihnen gemeinsam: ausgesuchte Bau-, Werkstoffe und Pflanzen, schickes Mobiliar, feine Accessoires. Alles zum garantierten Festpreis. Klingt das nicht verlockend?

Sie haben Ihren ganz persönlichen Stil und legen besonderen Wert auf außerordentliche Qualität? Dann sind Sie bei Kretschmer genau richtig! Der Komplettendienstleister begleitet sie von der Planung bis zur werterhaltenden Pflege:

Einzigartig wie ein Architektenhaus, professionell angelegt, zum Festpreis und mit einem ganzen Jahr Bestandpflege inklusive. Alles aus einer Hand. Dafür steht das Kretschmer Traumgarten Gütesiegel.

Die Profis in Sachen Gartenparadies freuen sich auf ein erstes unverbindliches Ideengespräch mit Ihnen! Beispiele für bereits erfüllte Traumgärten finden Sie unter www.kretschmer-garten.de. Schauen Sie einfach mal rein!

Hinter dem Kretschmer Traumgarten Gütesiegel stehen über fünf Jahrzehnte Erfahrung, mehr als 60 qualifizierte, teils selbst ausgebildete Mitarbeiter sowie umfassendes Equipment. Schon über ein halbes Jahrhundert gibt es das Traditionsunternehmen in Engelbostel – einem Ortsteil von Langenhagen. Zu



Sie möchten einen Pool, träumen von einer gemütlichen Sitzzecke oder wollen aus Ihrem kleinen Garten eine Lounge machen? Gärten jeder Form und Größe sind bei Kretschmer in den besten Händen: Über 60 qualifizierte Mitarbeiter sorgen dafür, dass jeder Kunde seinen Wunschgarten erhält – je nach Budget und Vorstellungen. Selbst in der Baumpflege sind die Experten mit Know-how und Spezial-Equipment zur Stelle.

den bestens ausgebildeten Mitarbeitern gehören Gartenbauingenieure, Techniker und Landschaftsgärtnermeister. Seit 1985 bildet der Betrieb seinen Nachwuchs sogar selbst aus. Vom Meister bis zum Auszubildenden, vom Gartenplaner bis zum Servicegärtner – alle wollen nur das Beste für Ihren Garten. Dass er grünt und blüht und Ihnen eine wahre Freude bereitet.

Als Komplettdienstleister realisiert Kretschmer Baumaßnahmen im Außenbereich jeglicher Größe von der Saunalandschaft am Maschsee über Stadtteilplätze bis zum individuellen Paradies vor der Haustür. Die Profis mit dem grünen Daumen bringen jeden Garten auf Hochglanz und erfüllen jeden Traum vom grünen Glück. Ob für eine bestehende, neue oder werdende Immobilie, ob eng-

lich, funktionell oder mit verschiedenen Stilen: Der Kunde definiert seine Wünsche und Möglichkeiten, Kretschmer realisiert von A bis Z.

Dabei ist auch die Pflege von Privatgärten bei den Experten aus Langenhagen in besten Händen: Die Servicegärtner pflegen behutsam, fach- und termingerecht. Das Leistungspaket lässt dabei keinen Kundenwunsch offen: die Pflege für Böden, Beete und Bäume, für Teiche, Zäune und Pergolen, für Plätze, Wege und Einfahrten, für Rosen, Hecken und Pflanzungen.

Auch in der Baumpflege ist Kretschmer der richtige Partner: Durch fachgerechte Wurzelbehandlungen und Schnittmaßnahmen werden – mittels Hubsteiger und Seilklettertechnik – auch größte Straßenbäume erhalten und

gesichert. Das Schnittgut wird abtransportiert und weiterverwertet. Selbst wenn Bäume gefällt oder Baumwurzeln gefräst werden müssen, sind Kretschmers Spezialisten zur Stelle. Mit erforderlichem Know-how und Gerät sowie notwendigen Genehmigungen.

Perfektion wird bei Kretschmer bei der Verwirklichung Ihrer Träume eben groß geschrieben. Nur Genießen, das müssen Sie selbst! ■



Resser Straße 26
30855 Langenhagen
Tel (0511) 7408583-0
Fax (0511) 789111
info@kretschmer-garten.de
www.kretschmer-garten.de


Gartenfestival
HERRENHAUSEN

Besuchen Sie Kretschmer auf dem Schaugartengelände des Gartenfestivals Herrenhausen.
21. bis 24. Mai 2010





Lässige Alleskönner

Ob aus Holz, Geflecht oder Kunststoff – die **NEUEN LOUNGEMÖBEL** sorgen für behagliche Wohnzimmer-Atmosphäre im Freien. Formen, Farben und Stil variieren, doch in einem sind alle gleich: sie dürfen auch im Regen stehen.

Wer neue Gartenmöbel sucht, steht 2010 keineswegs im Regen: Leicht, stabil, wetterfest – bei den neuen Trends trifft höchster Komfort auf perfekte Funktionalität. Wetterfeste Geflechte oder Kunststoffe und warme Holznoten geben den Ton an. Wer neue Gartenmöbel kaufen will, hat die Qual der Wahl. Früher musste man sich lediglich zwischen verschiedenen Klappstühlen und -tischen aus Stahl und Holz oder – als preisgünstige Alternative – aus Stahlrohr und Kunststoff entscheiden. Mittlerweile haben nicht nur die Materialkombinationen deutlich zugenommen, sondern auch die Möbelformen. Der Trend der Loungemöbel für die Terrasse hält ungebrochen an. Die breiten, niedrigen Sessel eignen sich natürlich nicht nur für den klassischen Grillabend mit Nachbarn, sondern – mit passendem Beistelltisch – auch für ein Glas Wein in trauter Zweisamkeit. Neue Gartenmöbel dienen auch als Interieur. Gefragte Farbtöne sind helle oder dunkle Naturfarben, oft in Kombination mit einfarbigen Polstern. Entdecken Sie mit nobilis den Sommer 2010!

Die „Hampsted“-Serie von Cane-line ist durch die wetterfeste Hularo-Faser für außen bestens geeignet. Hularo ist durchgefärbt, UV-beständig, und schmutzabweisend. Der Tisch „Share“ ist aus Edelstahl, ergänzt mit einer Tischplatte aus gefrorenem schwarzem oder weißem Glas. Preis: Sessel 376 €, Tisch ab 1 296 € Bei: Ludwig Gartenmöbel





Links: Luxus-Lounge „Savannah Daybed“ von Cane-line. Preis: 2 786 € (Modul) Bei: Design & Natur, Lamgenhagen.

Oben, rechts: Sessel „STAR Collection UP!“ von Rausch Classics ist dank NANO-Bezug in Lederoptik ein waschechtes Außenpolstermöbel. Preis: ab 1 660 € Bei: Gut Koldingen Gartenmöbel

Oben: Die Schaukelliege „Swing“ von Unopiu aus thermo-gebogenem Teakholz und Inox-Edelstahl. Preis: 1 405 € Bei: www.unopiu.de

Mitte: Die witterbeständige Sonnenliege „Home Islands“. Der Clou: Die Polster sind aus wasserdurchlässigem Spezial-Noppenschaum und outdoorfähig! Preis: 980 Euro, Sonnenschutz ab 229 € Bei: Möbel Hesse

Unten: Puristisch und edel: „Liberty“ von Solpuri aus Teakholz. Preis: 1 498 € Bei: Ludwig Gartenmöbel



Gehlhaar
GartenBaumschule

Ein Ort der Entspannung

Gestalten Sie ein Umfeld zum Relaxen, aktivieren Sie Ihre Sinne und schaffen Sie ein harmonisches Ganzes.

Wählen Sie aus unserer beeindruckenden Auswahl an 1A-Pflanzen auch Raritäten, Solitär- und Formgehölze, für das Ambiente nach Ihrem Stilgefühl.

Wir freuen uns, Sie individuell zu beraten.

Hannoversche Str. 123
30916 Ish.-Altwarmbüchen
Tel.: 0511 / 61 28 79
Fax: 0511 / 61 47 26
info@baumschule-gehlhaar.de
www.baumschule-gehlhaar.de

Gartenmöbel

Oben: Die Leichtigkeit des Seins: „Kentia“ von Unopiu' mit Flechtarbeiten aus Polyäthylen samt Tischplatte aus Teakholz ist absolut wetterfest. Preis: Sessel 555 €, Tisch ab 975 Euro Bei: www.unopiu.de

Unten, links: Handgeflechtene Unikate auf stabilen, pulverbeschichteten Aluminiumrahmen: die Serie „Como“ von Stern – natürlich witterungsbeständig. Preis: 99,90 € Hocker, Bank ab 179 € Bei: Möbel Staude

Unten, Mitte: Dedon hat jetzt den ersten ausziehbaren Universalstisch „PONTOON“ entwickelt – passend zu jeder DEDON Kollektion und allen erhältlichen Farben. Preis: ab 2 850 Euro Bei: Gut Koldingen Gartenmöbel

Unten, rechts: Trendige Kombi von Flechtwerk und Teakholz: „Canberra Antik“ von Stern. Preis: Sessel 279 €, Bank ab 399 €, Tisch ab 999 € Bei: Möbel Staude





Ort zum Wohlfühlen *Mein Garten – mein Traum*

Gärten und Außenanlagen
**GrünForm
ACHTERMANN** GmbH
Planung • Gestaltung • Pflege

Starten Sie mit Energie ins Gartenjahr: Wir erstellen individuelle Neukonzepte, planen einzelne Gartenteile und Pflanzungen und unterbreiten Ihnen passende Pflegelösungen. Ob Designfreund, Genießer, Ästhet oder Naturmensch: Der Mittelpunkt Ihres Gartens sind Sie!

Besuchen Sie unseren ganzjährig geöffneten Ideengarten!

Gärtner von **Eden** **GrünForm Achtermann GmbH**
Horstfeldstraße 7 · 31832 Springe
OT Bennigsen
Tel. 0 50 45-97 46 60
www.gruenform-achtermann.de

Liebe zum Detail



Beleuchtungskonzept



Unbegrenztes Vergnügen

Ob See, Fluss oder Bach – Wasser fasziniert. **SCHWIMMTEICHE** im Garten bieten vollen Badespaß im Sommer und sind zugleich ein spannendes Biotop.

Ein Schwimmteich ist das ganze Jahr über eine optische Bereicherung für den Garten. Neben dem sommerlichen Badevergnügen eröffnet sich bei dieser Kombination aus Biotop und Schwimmbecken dem Benutzer eine neue Welt: Libellen, Frösche, Teichmolche und Taumelkäfer bevölkern schon wenige Tage nach der Fertigstellung die Regenerationszone des Teichs. Und im Winter wird der zugefrorene Teich zum privaten Eislaufplatz.

Die Idee vom naturnahen Schwimmteich ist bereits 25 Jahre alt, seit dieser Zeit hat sich bei der technischen Entwicklung viel getan, doch das Grundprinzip ist gleich geblieben. Die Gestaltungs-

möglichkeiten sind unbegrenzt: Jeder Teich wird nach den ganz persönlichen Vorstellungen des Kunden geplant und berechnet. Für ein stabiles biologisches Gleichgewicht sollte er jedoch eine Größe von mindestens 40 Quadratmetern haben.

Die Gesamtwasserfläche des Teichs teilt sich in eine Schwimmzone und einen Regenerationsbereich: Die zwei Meter tiefe Schwimmzone bietet Platz für den perfekten Badespaß. Im seichten Regenerationsbereich wird das Wasser von Pflanzen natürlich gereinigt und durch die natürlichste Heizung der Welt, die Sonne, erwärmt. So erreicht ein Schwimmteich schon früh angenehme Badetemperaturen, im Sommer sogar bis zu 28 Grad. Zwischen Regenerations- und Schwimmzone gibt es eine Trennmauer, die für eine ungehinderte Wasserzirkulation nicht ganz an die Oberfläche reicht.

Abgedichtet wird ein Schwimmteich mit einer UV-beständigen und schwermetallfreien Kunststoffolie, die über die Abtrennung zwischen Schwimm- und Regenerationszone bis an den Rand gezogen wird. Außerdem kann sich jeder Schwimmteich-Besitzer nach Wunsch und Bedarf noch für Zusatzausstattungen entscheiden.

Unterwasserscheinwerfer machen das Baden auch in der Nacht zum Erlebnis. Eine automatische Wassernachfüllung ersetzt den Wasserverlust, der an heißen Sommertagen durch Verdunstung bis zu einem Zentimeter betragen kann. Ein Bogensiebskimmer reinigt die Wasseroberfläche auch von den kleinsten Verunreinigungen – und das tierschonend. Ein neu entwickelter Tauchpumpenschacht sorgt für eine kontinuierliche Wasserzirkulation ohne lästigem Pumpengeräusch und mit niedrigem Energieverbrauch.

Baden ganz
ohne Chemie im
Wasser ...



Foto: swimming-teich.com



Foto: swimming-teich.com



Der Badeteich muss nur einmal befüllt werden. Bereits nach sechs Wochen stellt sich das biologische Gleichgewicht und Selbstreinigungsvermögen im Biotop ein: Schwimmende Teilchen treiben an den Rand und sinken ab. Nährstoffe werden von den Pflanzen resorbiert, Mikroorganismen vernichten schädliche Bakterien. Mit dem „PhosTec Ultra“ ist nun die erste technische Lösung zur konstanten Phosphorelimination aus dem Teichwasser und somit zur dauerhaften Algenbekämpfung verfügbar.

Und das Stechmücken-Vorurteil, das viele beim Gedanken an einen Gartenteich plagt, kann ein für allemal geklärt werden: Im Biotop tummeln sich genügend Räuber, die Mücken einfach zum Fressen gerne haben. Die Bauzeit für einen Schwimmteich dauert zwei bis drei Wochen. Die Baukosten sind ähnlich wie die für ein konventionelles Swimmingpool. Eine 100 m² große

Anlage kostet – abhängig von der technischen Ausstattung – etwa 30 000 bis 40 000 Euro. Je größer die Wasserfläche, desto geringer wird der Preis pro Quadratmeter, da ein Tauchpumpenschacht so ausgelegt ist, dass er sich für den Betrieb eines Teiches bis zu einer Größe von 500 m² eignet. Nur die Leistung der Pumpe muss angepasst werden.

Die Betriebskosten sind deutlich geringer, vor allem weil keine Chemikalien für die Filter eingesetzt werden. Das Ergebnis: Optisch ein klassischer Pool und trotzdem ein vollwertiger biologischer Schwimmteich, der gänzlich ohne Chlor oder andere giftige Chemikalien auskommt. Anstelle der bei Schwimmteichen sonst notwendigen Regenerationszone mit den in ihr lebenden Pflanzen und Tieren sorgen ein Biofilter und ein eigens entwickelter Phosphatfilter für die biologische und physikalische Aufbereitung des Wassers, das so immer klar und

lebendig bleibt. Ein Pool-Roboter sorgt für Reinigung des Bodens und der Wände des Pools, zwei Tauchpumpen, die alle in einem Schacht untergebracht sind, betreiben zwei Kreisläufe. Ein Kreislauf sorgt – wie bei den Schwimmteichen – für die Umwälzung des Wassers und die Reinigung der Wasseroberfläche, der zweite Kreislauf sorgt in Kombination des PhosTec-Filters mit einem Biofilter für die Eliminierung der Algen.

Die gesamte Technik ist unter dem Sonnendeck untergebracht und muss im Winter nicht ausgebaut werden. So kann auch der Biofilter als bepflanzte Zone ausgebildet werden oder als externer Bereich, sofern der Garten dafür genug Platz bietet.

Wie immer die Wünsche und Vorstellungen des Gartenbesitzers aussehen, es ergibt sich – ganz ohne Chemie im Wasser – ein unbegrenztes Schwimmvergnügen. ■

Pool und Biotop zugleich: Schwimmteiche.



Erika Brunken (li.)
hilft Hobbygärt-
nern kompetent
auf die Sprünge.

Alles blüht

Die Niedersächsische **GARTENAKADEMIE** berät Hobbygärtner.

Ist der Mai nicht die schönste Zeit im Garten? Das Grün ist noch ganz jung und frisch. Die Luft ist bereits angenehm warm, aber noch nicht so heiß, dass die Arbeit keinen Spaß mehr macht. Nun hat natürlich nicht jeder Hobbygärtner einen grünen Daumen. Da ist es hilfreich, wenn man sich gute Tipps von erfahrenen Experten holen kann. Seit einigen Jahren ist das ganz einfach geworden. Es bedarf keiner dicken Bücher oder langer Wege, um sich schlau zu machen – ein Griff zum Telefon reicht:

Die Niedersächsische Gartenakademie in Bad Zwischenahn ist Ansprechpartner für alle Menschen, die sich fürs Gärtnern interessieren. „Im Jahr rufen uns ca. tausend Menschen an“, sagt Erika Brunken. „Wir bieten einen besonderen Service für Freizeitgärtner, die etwas über Düngung, Pflanzung, Sorten, Arten, Pflege oder Bezugsquellen von Pflanzen wissen möchten.“ Gemeinsam mit ihrer Kollegin Mechtild Ahlers führt die Diplom-Agraringenieurin der Fachrichtung Gartenbau aber nicht nur Beratungen am Telefon durch. „Uns kann man mieten“, lacht die Gartenfachfrau. „Wir haben einen Beratungsstand, mit dem wir auch in die Gartenbaubetriebe gehen und dort die Kunden beraten, zum Beispiel am Tag der Offenen Tür oder bei anderen Aktionen.“ Rund sechstausend Beratungen führen die beiden im Jahr durch. „Das kommt immer sehr gut an, denn wir müssen ja nichts verkaufen“, berichtet Brunken. „Wir sind unabhängig und haben über 20 Jahre Erfahrung.“

Die Niedersächsische Gartenakademie wurde vor fünf Jahren von der Landwirtschaftskammer im Fachbereich Berufsbildung eingerichtet. Neben den Seminaren für gärtnerische Fachkräfte werden jedoch auch Seminare und Vorträge für Hobbygärtner angeboten, sowie Beratung und Informationen rund um den Freizeitgarten. Viele Hannoveraner haben Erika Brunken und Mechtild Ahlers möglicherweise schon kennengelernt, denn schon zweimal war die Niedersächsische Gartenakademie auf der Messe „Ab in den Frühling-ABF“ dabei. Die Vorträge, die dort gehalten wurden, fanden bei den Besuchern großen Anklang, denn bei den Themen geht es, wie im gesamten Beratungsangebot, im wahrsten Wortsinne „querbeet“. Wie schneidet

man Sträucher oder Obstbäume? Was braucht ein Garten, um zu jeder Jahreszeit schön zu sein? Was wächst im Duft-, Wellness-, Küchen- oder Naschgarten? Alles Wissenswerte rund um Hortensien oder Rosen wird vorgestellt und zauberhafte Gärten in England oder anderen Ländern besucht. „Wir versuchen immer, möglichst viele Tipps aus der Praxis zu geben“, erzählt Erika Brunken.

Wer so dicht an der Praxis arbeitet, der hat natürlich auch ein gutes Gespür für die aktuellen Gartentrends. So sei mehr und mehr zu beobachten, dass sich der Genuss am Garten nicht nur auf einer ausreichend großen Parzelle ausleben lässt, sondern genauso gut auch auf der Dachterrasse oder dem Balkon, stellt Erika Brunken fest. Ein weiterer Trend gehe hin zum Nutzgarten. Er soll schön gestaltet sein, mit verschiedenen dekorativen Gemüsearten, mit blau blühenden Bohnen, prächtigen Zwiebelblüten, verschiedenen dekorativen Salatarten, Baumspinat und rotem Mangold. Konkrete Aufgaben der Gartengestaltung bearbeitet die Niedersächsische Gartenakademie übrigens nicht. Das überlässt sie den Fachbetrieben, und es werden auch keine Hobbygärtner zuhause besucht, um vor Ort nach dem Rechten zu schauen. Aber, so Erika Brunken: „Im Internet gibt es unter www.nds-gartenakademie.de Fachinformationen zu bestimmten Themen und eine Übersicht über die aktuellen Seminare.“ Wer spezielle Fragen zum Pflanzenschutz hat, die über generelle Auskünfte hinausgehen, wird an die Hotline des Pflanzenschutzamtes verwiesen.

Einen ganz besonderen Ausflugstipp hat Erika Brunken jedoch noch parat. Sie lädt alle Gartenfreunde und Pflanzenliebhaber nach Bad Zwischenahn in den „Park der Gärten“ ein. Dort hat die Niedersächsische Gartenakademie im Sommer ihr Hauptquartier aufgeschlagen hat. Der Park ist bis 3. Oktober geöffnet. Sonntags und donnerstags ist dort der Beratungstresen mit Brunken und Ahlers geöffnet. Außerdem laden über vierzig Themengärten, sowie rund fünfzig Pflanzensammlungen und Lehrpfade ein, sich bezaubern und inspirieren zu lassen. ■

Rat und Tat

Das Gartentelefon der Niedersächsischen Gartenakademie ist unter der Telefonnummer (04403) 983811 montags und freitags von 9 bis 12 Uhr besetzt.



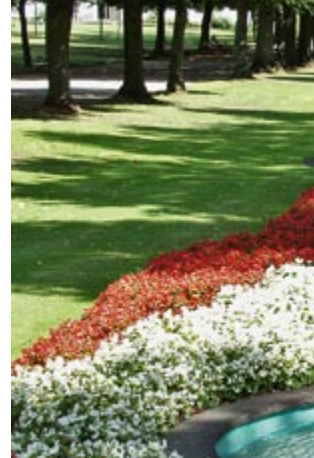
Hannover

Gartenfestival Herrenhausen

21. – 24. Mai, 10 – 18.30 Uhr

Modernes Gartendesign ist mit den „Gartenvisionen 2010“ auch dieses Jahr zu sehen. Die vier prämierten Themengärten tragen die verheißungsvollen Titel „Grenzenlos“, „5 in 1“, „Nordwärts“ und „Schattenspiel“. Weitere Besonderheit: „1001 Oase“. Neben vielen orientalische Eindrücken können sich Besucher in die Kunst der Hennamalerei einweihen lassen.

Infotelefon (0511) 353 796 70
www.gartenfestival-herrenhausen.de



SO MACHT DER SOMMER SPASS ...

Bad Essen

Landesgartenschau

bis 17. Oktober
9–21 Uhr

Bad Essen blüht auf: Die Gemeinde steht ganz im Zeichen der neuen niedersächsischen Landesgartenschau. Ein Ort, wie gemacht für ein sommerlanges Fest von Gartenkunst und -kultur, mitten im schönen Osnabrücker Land, im Naturpark TerraVita und in der Varus-Region gelegen.
www.landessgartenschau-badessen.de



Wolfsburg

Dufttunnel in der Autostadt

bis 31. Oktober
9–18 Uhr

Im „Dufttunnel“ kommen Liebhaber blumiger Gerüche voll auf ihre Kosten: Im Werk des dänischen Künstlers Olafur Eliasson erleben Besucher zur Blütezeit ausgewählter Pflanzen deren Duft in einer Kombination aus Kunst, Natur und Technik. Wie ein Raum begehbar, dreht sich die Röhre des Dufttunnels mit 2160 Töpfen in ihrer Längsachse langsam um den Besucher. Der Duft entfaltet sich aus den in der Gitterstruktur eingehängten und immer wieder neu und anders mit Blumen bepflanzten Töpfen.
www.autostadt.de

Bommelsen

Antik-, Haus- & Gartenfestival

07. – 09. Mai, 10 – 18 Uhr

Das Antik-Haus & Gartenfestival geht in die nächste Runde. Dieses Mal wird der Publikumsmagnet in der Lüneburger Heide bereits Anfang Mai die Pforten für drei Tage öffnen. In weißen Pagodenzelten erleben Sie Antiquitäten, Rosen, Erlesenes und Praktisches für Wohnung, Haus und Garten. Beekenhof, 29699 Bommelsen
www.antik-haus-gartenfestival.de

Hannover

Hannoversche Pflanzentage

08./09. Mai, 10 – 18 Uhr

Die „Pflanzentage“ im Stadtpark Hannover sind seit mehr als zehn Jahren ein fester Termin im Kalender jedes Pflanzenfans. Immer im Mai veranstaltet der Fachbereich Umwelt und Stadtgrün dieses „Fest der Pflanzen“ am Hannover Congress Centrum (HCC). Auf dem reizvollen Gelände des Stadtparks bieten über 100 Gärtnereien und Fachbetriebe aus ganz Deutschland ihre Pflanzen-Raritäten zum Kauf an. Darüber hinaus können sich die Besucherinnen und Besucher fachkundigen Rat zur Pflanzpflege einholen. Der Eintritt zu der Veranstaltung kostet 4 Euro, Kinder bis 14 Jahren haben freien Eintritt. Bitte beachten Sie, dass das Mitführen von Hunden auf dem historischen Stadtparkgelände nicht erlaubt ist. Stadtpark am HCC, Hannover
www.hannover.de

Cloppenburg

Gartenpartie im Museumsdorf Cloppenburg

13. – 16. Mai, 9 – 18 Uhr

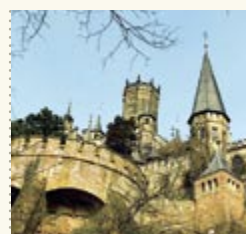
Tauchen Sie ein in die Atmosphäre einer längst vergangenen Zeit. Im niedersächsischen Freilichtmuseum können Sie rund 60 wiedererrichtete Originalgebäude vom 16. bis zum frühen 20. Jahrhundert aus verschiedenen Regionen Niedersachsens entdecken, dazu liebevoll angelegte Gärten unterschiedlicher Epochen und Stilrichtungen. Auch die etwa 100 Aussteller haben sich rechtzeitig auf das 10-jährige Jubiläum der Gartenpartie mit vielen exklusiven Angeboten und Aktionen vorbereitet. Lassen Sie sich bei ihrem Streifzug von der Vielfalt der präsentierten Garten- und Wohnwelten inspirieren. Museumsdorf Cloppenburg Bether Str. 6, 49661 Cloppenburg
www.gartenpartie.de

Hannover

Gartenfestival Herrenhausen

21. Mai – 24. Mai, 10 – 18.30 Uhr

Das Gartenfestival Herrenhausen in Hannover gehört zu den renommiertesten seiner Art in Deutschland. Das Festival ist wie geschaffen für einen Pfingstaussflug: Spazieren gehen, Natur, Gartenkultur und kulinarische Köstlichkeiten genießen – kurz, sich den schönen Dingen des Lebens widmen: Georgengarten der Herrenhäuser Gärten, Hannover
www.gartenfestival-herrenhausen.de



Pattensen

Frühlingsmarkt – Gartenlust und Lebensfreude

29./30. Mai
11–18 Uhr

Im Schatten königlicher Mauern findet erstmals der Frühlingsmarkt – Gartenlust und Lebensfreude – ein Festival des Gartenambiente statt. An Ständen können Besucher ihre Picknickkörbe mit Spezialitäten aus der ländlichen Küche füllen, um dann auf der Schlosswiese ein festliches Picknick zu zelebrieren. Eintritt pro Person: 5,00 Euro Kinder bis 12 Jahre frei. Der Preis beinhaltet kostenlose Parkplätze und den Shuttleservice zu Schloss Marienburg.
www.schloss-marienburg.de

Bückeburg

Landpartie Schloss Bückeburg

03. – 06. Juni, 10 – 19 Uhr

Lassen Sie sich entführen in die Vielfalt exklusiver Lebensräume: savoir-vivre: la france. Auch in Frankreich nimmt das Eigenheim eine immer wichtigere Rolle ein. In zwei eingerichteten Wohnhäusern auf rund 300 qm und in der historischen Wagenremise kann der Besucher sich durch die neuesten Trends der französischen Wohnwelten inspirieren lassen. Schloss Bückeburg Schlossplatz 6, 31675 Bückeburg
www.landpartie-schloss-bueckeburg.de

Hemmingen

Rosenrausch für alle Sinne

05./06. Juni,
11 und 13 Uhr

Führung durch die historischen Rosengärten (ohne Voranmeldung). Das große Gelände rund um die Gärtnerei ist in Themengärten gegliedert. Da gibt es den Japanischen Garten, einen weißen Garten, einen Patio, einen Senkgarten, ein Englisches Mixed Border und sogar einen „Elfengarten“. Wer sich noch nicht schlüssig ist, in welchem Stil er seinen Garten anlegen möchte, kann sich hier fachkundig beraten lassen. Historische Rosengärten Göttinger Landstraße 75 30966 Hemmingen
www.rosengalerie.de

Wolfenbüttel

Gartenzauber im Park

11. – 13. Juni
Fr 14 – 20 Uhr, Sa 10 – 19 Uhr
So 11 – 18 Uhr

In Wolfenbüttel-Halchter liegt der Gutspark der Familie Pforten, die einmal im Jahr ihre Pforten für das Gartenfest öffnet. Rund 45 Aussteller präsentieren am zweiten Juni-Wochenende ihre schönsten Waren rund um den Garten und um ihr Wohlbefinden: Rosen, Literatur, Stauden, Keramik, Gartenmöbel, Aquarelle, Schmuck, Antiquitäten, wetterfeste Rankhilfen und vieles mehr. In der kulinarischen Ecke am Teepavillon können Sie sich mit Erdbeerkuchen oder auch anderen herzhaften Leckereien, wie z.B. Spanferkel frisch vom Grill, Flammkuchen, Eis und Poffertje, für eine zweite Runde durch den Park, stärken.
www.gartenzauber-im-park.de



Bad Pyrmont

Deutschlands schönster Park

... im Sommerhalbjahr bis 22 Uhr geöffnet

Der Bad Pyrmont Kurpark ist 17 ha groß und beherbergt viel seltene Bäume, insgesamt rund 300 verschiedene Arten. Der historische Park, ein streng barockes Alleensystem, in dessen Freiräumen die aufgelockerte Natürlichkeit eines künstlerischen Landschaftsgartens harmonisch eingeführt wurde, ist eine der schönsten Kurparkanlagen Europas. www.staatsbad-pyrmont.de

Hardeggen

Gartenfestival LebensLust

18. – 20. Juni, 10 – 19 Uhr

Drei Tage lang bieten ausgewählte Aussteller auf dem romantischen Gelände am Fuß der Burg Hardeg Ideen rund um den Garten und das ländliche Wohnen. Kurpark Hardeggen 37181 Hardeggen www.lebenslust-hardeggen.de

Wolfsburg

Gartenromantik

01. – 04. Juli
10–19 Uhr

Über 200 Anbieter aus Europa rund um das Schloss Wolfsburg. Palmen, antike Amphoren, englische Antiquitäten, Gartenmöbel, Terrakotta, historische Rosen, Heil- und Giftpflanzen u.a. Schloss Wolfsburg Schlossstraße, 38448 Wolfsburg www.schloss-wolfsburg.de

Fallingbostal

Viebrockhaus-Gartenfestival

16. – 18. Juli, 11 – 19 Uhr

Auf dem 50 000 Quadratmeter großen Außengelände haben Interessierte die Möglichkeit, Produkte rund um Heim und Garten zu erwerben. Die Akzente: Pflanzen, Floristik, Kunst und Design, Wohn- und Lebenskultur, Antiquitäten, Garten- und Wohnaccessoires. Rahmenprogramm mit Fachvorträgen zum Thema Wohnen & Garten. Musterhauspark Fallingbostal Hartemer Weg 13 29683 Bad Fallingbostal www.viebrockhaus-gartenfestival.de

Wienhausen

Gourmet & Garden

05. – 08. August, tgl. 10 – 20 Uhr
So ab 11 Uhr, Fr + Sa 20 – 24 Uhr
Musik

Im großen Park des Landgutes Wienhausen befindet sich unter alten Bäumen an einem idyllischen See gelegen eine ideale Kulisse für eine Landpartie. Dort präsentieren rund 190 Anbieter aus ganz Europa exquisite Objekte, die Haus und Hof, Garten und Balkon schöner machen. Neben dem pflanzlichen Schwerpunkt: Grüne Stauden, bunte Sommerbeete, Schattengärten, Seerosen im sonnenbeschienenen Teich und natürlich Rosen, Rosen, Rosen Landgut Wienhausen Mühlenstraße 8 29342 Wienhausen www.schloss-romantik.de

Stadthagen

Romantic Garden

13. – 15. August, Fr u Sa 10 – 19 Uhr, So 10 – 18 Uhr

Eine stimmungsvolle Veranstaltung rund um Garten, Haus und Lebensart mit einem umfangreichen kulturellen Programm für Groß und Klein im außergewöhnlichen Ambiente des Rittergutes Remeringhausen. Konzertpicknick im Park und ein Jazzfrühstück am Sonntagvormittag haben sich inzwischen zum Markenzeichen entwickelt. Das Angebot reicht von vielerlei Pflanzen bis hin zu Schmuck, Kleidung, Antiquitäten und kulinarischen Genüssen. Rittergut Remeringhausen 31655 Stadthagen Tel (05725) 70 11 88 www.romantic-garden.com

Hannover

Herbstfestival Herrenhausen & Dog Days

10. – 12. September, 9 – 18 Uhr

Die Aussteller haben viele Ideen – zum Herbst, zum Hund und zur Jagd. Entdecken Sie Neues und begeistern Sie sich neu für Bewährtes ... Das Rahmenprogramm bietet alles rund um Vierbeiner. Herrenhäuser Gärten An der Graft, 30167 Hannover www.herbstfestival-herrenhausen.de

Walsrode

Weltvogelpark

bis 01. November
09 – 19 Uhr

Die Park- und Gartenanlagen sind mit ihrer außergewöhnlichen Pflanzenvielfalt Inspiration für den eigenen Garten. Gärtner sind jederzeit ansprechbar und geben Auskunft und Tipps für Gartenfreunde. Auf dem 240 000 qm großen Areal des Weltvogelparks bieten Anbieter Produkte rund um Haus und Garten. Ferner zeigt der Vogelpark über 4 000 Vögel. Weltvogelpark Walsrode Ahrensener Straße, 29699 Bomlitz www.weltvogelpark.de



Impressionen aus dem Weltvogelpark Walsrode

Bad Essen

Ländliches Herbstfest

23.–26. September, 11 – 18 Uhr

100 Stände mit Pflanzen, Gartenaccessoires und ländlichen Produkten. Feiern Sie den Ausklang des Sommers in zauberhafter Atmosphäre. Das Herbstfest bietet die letzte Möglichkeit zur Besichtigung der Schaugärten. Schloss Ippenburger 49152 Bad Essen www.ippenburg.de

Pattensen

Herbstmarkt

09./10. Oktober
11 – 18 Uhr

Der goldene Oktober mit seinen bunten Blättern im Wald ist der Vorbote für den Herbstmarkt auf Schloss Marienburg unter dem Motto „Genuss – natürlich regional“. Mehr als 70 Aussteller – Landfrauen, Hobbykünstler, Gärtner und Jäger – verwandeln mit ihren Produkten das Schloss und seine Umgebung in einen farnefrohen Marktplatz. Kochen für Kinder mit den Landfrauen nach telefonischer Voranmeldung unter Tel (05069) 407. www.schloss-marienburg.de

SAVOIR-VIVRE LA FRANCE



LANDPARTIE SCHLOSS BÜCKEBURG



03. BIS 06. JUNI

Pâtisserie – Wohnwelten – Theater
Einrichtungs- und Gartenberatung
Barocke Reitkunst und vieles mehr.



NEU!
Seife im
Eiffelturm-Design
zur Landpartie!



www.landpartie-shop.de

www.landpartie-schloss-bueckeburg.de



Tanz der Gräser und Stauden

Der niederländische Gartenkünstler Piet Oudolf ist ein Meister
der Farben, Blattstrukturen und Blütenformen.
In Bad Driburg schuf er einen Garten wie ein Gemälde.



Ein Garten wie ein Gemälde



Piet Oudolf
(li.) und
Marcus
Graf von
Oeynhausen-
Sierstorpff
bei der
Arbeit.



Grafenpaar
Annabelle
und
Marcus von
Oeynhausen-
Sierstorpff.

Rosaroter Sonnenhut, Veronica, lila Storchschnabel, Blauroaute oder mazedonische Witwenblume ... Neuzüchtungen, landläufige, seltene oder historische Stauden – allein 25 000 Pflanzen brachten im Gräflichen Park von Bad Driburg Parkleiter Hans-Josef Bickmann und seine Helfer in die Erde. Genau nach Piet Oudolfs Pflanzplan. Ein niedersächsisches Unternehmen – Gärtnerei Junge aus Hameln – lieferte das gesamte Pflanzengut und besorgte auch aus anderen Ländern Seltenheiten wie die Rhazye (Blausternchen), die sibirische Iris oder den orientalischen Mohn.

Wie ein impressionistisches Gemälde schuf der Niederländer Piet Oudolf diesen Garten in rosa, violett und blau. Dazwischen ein Tupfer von blassem Gelb, kühlem Weiß oder mattem Rot. Pro Beet hat der international renommierte Gartenarchitekt über 70 verschiedene Stauden- und Gräserarten zu stets neuen Kombinationen zusammengeführt. Immer andere Farbtintensitäten sollen aufblühen. Oudolf pflanzt Kugeldistel und Phlomis-Quirle (Bandkraut), zieht Silberkerzen hoch und spannt Grasschleier davor, lehnt sich zurück, genießt den Lichteinfall, horcht auf den Wind.

„Die Stauden bringen die Dynamik, die Gräser geben die Architektur“, sagte der 65-Jährige bei der Einweihung im Juli 2009. „Wenn die Pflanzen ihre durchschnittliche Höhe von 1,20 m erreicht haben, hat der Spaziergänger das Gefühl, er laufe durch eine blühende Wiese.“ Modellierte Grasinseln, zwei kreisrunde kleine Teiche und schmale Wege aus hellem Kies bringen den Dialog in das gärtnerische Konzept. Aufgefangen wird der Oudolfsche Garten von einem Wall weißblühender Magnolien, der auch den Weg zu den historischen Parkteilen weisen soll.

Der gräfliche Park, 1782 angelegt, regiert in der Champions League der Gartenkunst ganz oben. Dafür sorgen nicht nur seine Lilienwiesen, Rosen- und Heckengärten, sondern auch die künstlich angelegten Höhen, auf denen ganz romantisch das Damwild weidet. Sichtachsen vermitteln immer neue Perspektiven. Er sei ein „Tempel des Himmlichen“, beschrieb ihn einst Kurgast Friedrich Hölderlin.

Der 60 Hektar große Park lag der gräflichen Familie von Oeynhausen-Sierstorpff, die Deutschlands einziges privates Kurbad betreibt, schon immer am Herzen. Deshalb waren hier schon öfter berühmte Gartenkünstler zu Gast. Die Britin Arabella Lennox-Boyd hat den Terrassengarten und den Garten des gräflichen Privathauses angelegt. Der französische Gartenarchitekt Gilles Clément schuf auf der Nord-Süd-Achse ein Beet, das einen Wasserfall symbolisieren sollte und der amerikanische Videokünstler Tony Oursler zeigte seine medialen Installationen. Allerdings waren ihre Spuren nur von kurzfristiger Dauer.

Mit Piet Oudolf dagegen entwickelten Gräfin Annabelle und Graf Marcus über mehrere Jahre hinweg das Projekt des Staudengartens, das eine nachhaltige Gartenkunst er-



Ein Blick
in den
historischen
Teil des
Parks.

lebbar machen soll. Der Gründer des Kurbades, Graf Caspar Heinrich von Sierstorpff, hatte das Areal am Rand des Teutoburger Waldes, auf dem drei Quellen sprudeln, schon anno dazumal als „Ort des ländlichen Vergnügens“ beschrieben. Auf seine Nachkommen kann er stolz sein. Vor drei Jahren eröffnete das junge Ehepaar das neue „Gräflicher Park Hotel & Spa“. Das Fachwerkensemble mit Herrenhaus, Hotelensemble und Badehäusern wurde zur faszinierenden Gesundheitsoase umgestaltet. Investiert wurden 25 Millionen Euro.

Aus jedem Raum des Hotels hat man einen Blick auf das satte Grün. Bevorzugt wird mit dem gearbeitet, was die Natur hier bietet: Wasser und Moor. Nach einer wohltuenden Behandlung kann es nichts Schöneres geben, als den gräflichen Park zu genießen. Vor allem dort, wo Piet Oudolfs Gräser und Stauden sich im frischen Frühlingswind wiegen. Denn es ist der einzige öffentliche Garten in Deutschland, in dem man die Kunst des Niederländers begehen kann. ■

Mehr Informationen unter www.graeflicher-park.de

MULL & OHLENDORF

Garten- und Landschaftsbau



-  Anlage von Privatgärten
-  Natursteinarbeiten
-  Pflanz- und Pflegearbeiten
-  Wassergärten
-  Schwimmteiche
-  Wege und Parkplatzbau



BESUCHEN SIE UNS AUF UNSERER
NEU GESTALTETEN INTERNETSEITE
UNTER WWW.MULL-OHLENDORF.DE
AB SOFORT JEDEN MONAT MIT DEM
KOSTENLOSEN UND AKTUELLEN
GARTENMAGAZIN!

Ernst-August-Straße 7a
29644 Walsrode
Telefon 05161 9847-0
Telefax 05161 9847-22
info@mull-ohlendorf.de
www.mull-ohlendorf.de



Ihr Experte für
Garten & Landschaft



nobilis garten

Herausgeber und Verlag:
Schlütersche Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG
Postanschrift: 30130 Hannover
Adresse: Hans-Böckler-Allee 7, 30173 Hannover
Telefon 0511 8550-0, www.nobilis.de

Redaktion:
Annette Langhorst (v.i.S.d.P.)
Telefon 0511 8550-2632
langhorst@schluetersche.de
Kai-Kirstin Thies, Telefon 0511 8550-2634
thies@schluetersche.de
Telefax 0511 8550-2600

nobilis-Autoren: Beate Rossbach, Bettina Zinter,
Cornelia Hanne

Verlagsleitung: Klaus Krause

Verlagsbereich
Wirtschafts- und Regionalmedien

Anzeigenleitung:
Andreas Dirschauer, Telefon 0511 8550-2477

Anzeigenverkaufsleitung:
Olaf Blumenthal, Telefon 0511 8550-2524
blumenthal@schluetersche.de

Anzeigenverkauf:
Stephan Argendorf, Telefon 0511 8550-2527
argendorf@schluetersche.de
Britta Rinne, Telefon 0511 8550-2431
rinne@schluetersche.de

Druckunterlagen:
anzeigendaten-nob@schluetersche.de
Tel. 0511 8550-2522, Fax 0511 8550-2401

Producer: Jessica Mora Lara

EBV: Funckonzept – Karina Funck-Bartens

Titelfoto: Gudrun Sjöden GmbH

VIP-Service Reservierungen:
Nadine Jerke, Telefon 0511 8550-2636
jerke@schluetersche.de

Vertrieb/Abonnement-Service:
Telefon 0511 8550-2636, Telefax 0511 8550-2405
vertrieb@schluetersche.de

Gültige Anzeigenpreislste:
Nr. 32 vom 1.1.2010

Erscheinungsweise: monatlich
Bezugspreis: Jahresabonnement einschließlich
MwSt. und Porto beträgt € 32,-.
Das Jahresabonnement schließt die Teilnahme
am nobilis VIP-Service ein.
Einzelpreis € 3,50 zzgl. Versandgebühren.

Bankverbindung für Vertriebsrechnungen:
Nord/LB Hannover (BLZ 250 500 00)
Konto 101 418 200

Druck: Schlütersche Druck GmbH & Co. KG
Hans-Böckler-Straße 52, 30851 Langenhagen

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos
und anderes Material übernimmt der Verlag
keine Haftung. Gekennzeichnete Artikel geben
die Meinung der Autoren wieder.

In der Ausgabe ist eine Beilage der Fa. LUDWIG
GARTENMÖBEL, Hemmingen. Wir bitten um
Beachtung.

Die Titel des Verlagsbereichs Wirtschafts-
und Regionalmedien im Überblick
● genau
● nobilis
● Norddeutsches Handwerk
ISSN 1437-6237

Gesunder Kletterer

Jedes Kind kennt den Efeu. Kaum jemand allerdings weiß, dass der Efeu eine **HEILENDE WIRKUNG** ausübt. Wissenschaftler der Universität Würzburg haben ihn darum zur „Arzneipflanze des Jahres 2010“ gekürt.

Bereits die Ärzte der Antike nutzten Efeublätter und Efeufrüchte: als Schmerzmittel oder, in Salben verarbeitet, bei Verbrennungen. Heute kommt ein Extrakt aus den gelappten Blättern des Efeus zum Einsatz. Er bessert die Beschwerden bei chronisch-entzündlichen Bronchialerkrankungen und bei akuten Entzündungen der Atemwege. Auch bei Keuchhusten wird er zur Linderung eingesetzt. Die für diese Wirkungen hauptverantwortlichen Inhaltsstoffe heißen Saponine.

„Als Hustenmittel haben sicher die meisten den Efeuextrakt schon eingesetzt, ohne es zu wissen“, bestätigt auch Gärtner Martin Bahsitta, der sich täglich mit Efeu beschäftigt. Die Auszeichnung überrascht den Spezialisten keineswegs, doch hat sie für seinen Alltag zurzeit keine Bedeutung. „Durch den langen Winter konnten wir lange nicht pflanzen, deshalb haben wir jetzt alle Hände voll zu tun!“ Die Kletterpflanze ist unter anderem als Topfpflanze, Boden-decker oder Sichtschutzhecke sehr begehrt. Aber Achtung! Der Efeu hat auch gefährliche Wirkungen: Frische Efeublätter und ihr Saft

können nach Kontakt mit der Haut allergische Entzündungen verursachen. Und an den Beeren der Pflanze können sich besonders Kinder vergiften – Übelkeit, Durchfall und Erbrechen sind die Folgen. Wie kaum eine andere Heilpflanze ist der Efeu mit der europäischen Kulturgeschichte verbunden. Er galt früher als Wahrzeichen des ewigen Lebens, als Symbol für Liebe und Treue. Bei den Ägyptern war er dem Osiris, im antiken Griechenland dem Dionysos geweiht; man verstand ihn als Hinweis auf die Präsenz des Gottes.

Das deutsche Wort Efeu geht wahrscheinlich auf einen alten Wortstamm „ebah“ oder „ifig“ (altsächsisch) zurück, was soviel wie „Kletterer“ heißt. Der botanische Name Hedera helix leitet sich vermutlich von dem griechischen Begriff hédra (Sitz) ab, weil die Pflanze auf dem Baum „sitzt“. Helix kommt vom griechischen Wort helissein (winden, drehen), denn der Efeu windet sich um den Baum herum. Gesund hin oder her – aus Sicht des Gärtners bleibt die Pflanze ideal für Bereiche, in denen sonst nichts mehr wächst, z.B. unter alten Nadelbäumen. ■

Foto: jakezc – fotolia.com



GARTENAMBIENTE
romantisch und stilvoll



BOCKHORST

LIFE & LIVING

Galerie Luise
30159 Hannover

Tel. 0511 2 15 54 77
0171 6 55 66 50



Der Sommer
kann kommen...



Alles für Balkon und Terrasse
finden Sie bei uns.

**möbel
staude**

Meelbaumstraße 15
30165 Hannover-Hainholz

Telefon: (0511)93798-0
www.moebel-staude.de